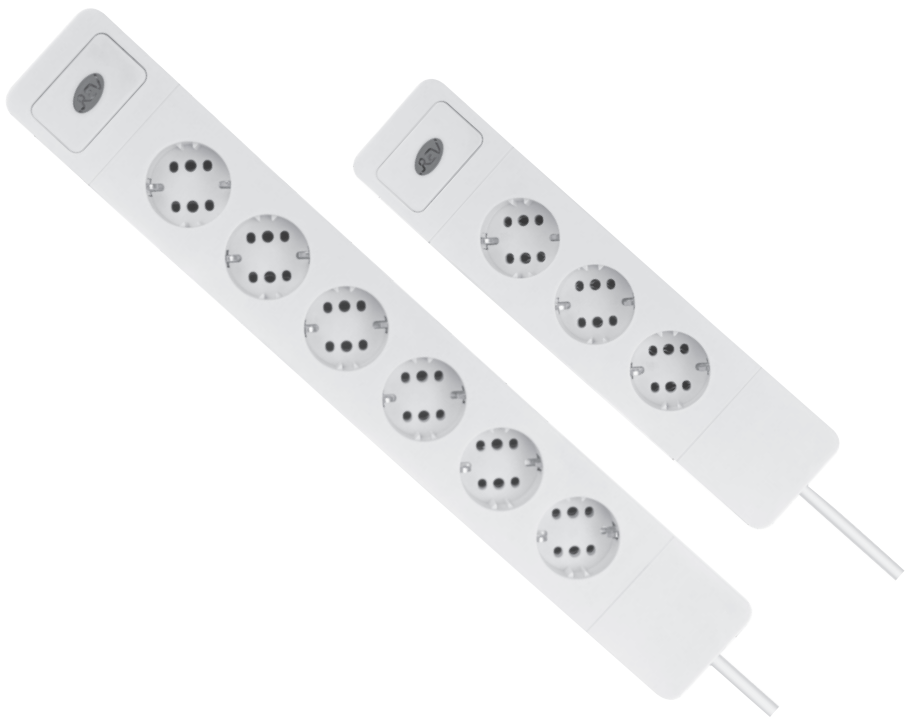


COMBINI

3-FACH / 6-FACH MIT SCHALTER

Typ: EM103K-GR / EM106K-GR



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de

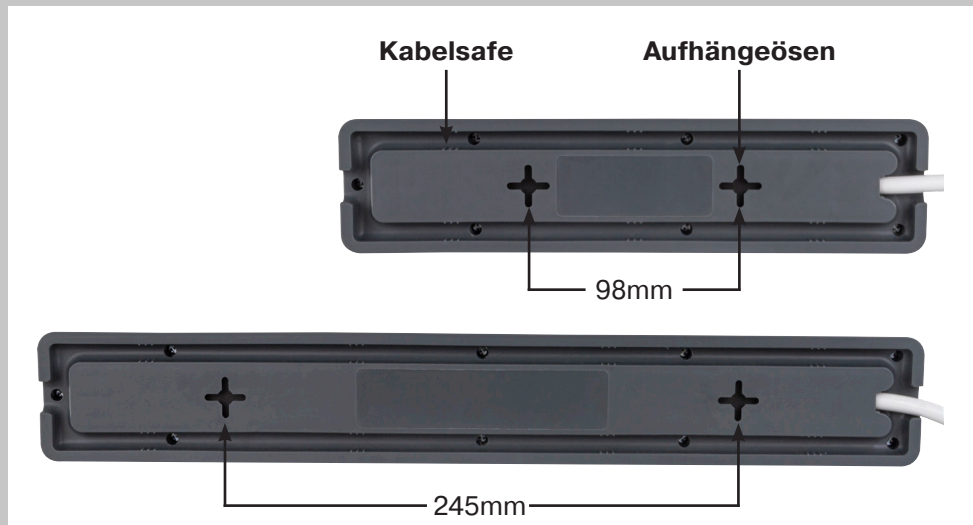
E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*

*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

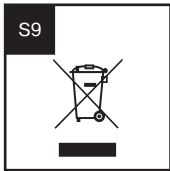
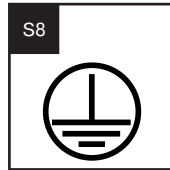
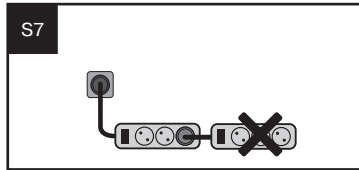
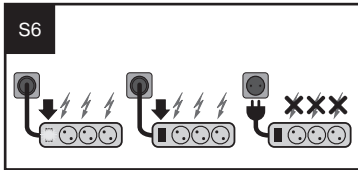
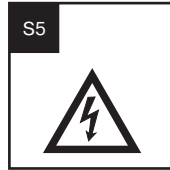
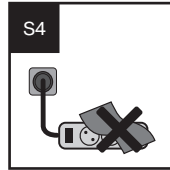
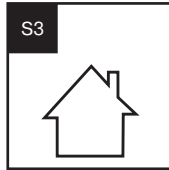
05.21

INSTALLATION

A



S



Combi 3-fach und 6-fach mit Schalter Montage- und Bedienungsanleitung

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf (S1).

Bitte überprüfen Sie das Produkt vor Verwendung auf Schäden!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien (S2).
- Dieses Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen Sicherheitsnormen.
- Das Produkt ist mit IP20 gekennzeichnet und zur Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet (S3).
- Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden!
- Das Produkt ist nicht für den rauen Einsatz (z.B. Baustellen) geeignet!
- Das Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inklusive Kinder) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten begrenzt sind, oder Erfahrung und Wissen fehlt! Benutzung des Produktes durch diese Personen nur, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder in die Benutzung des Produktes eingeführt wurden! Die Aufsicht und Benutzung des Produktes muss von einer verantwortungsvollen Person erfolgen!
- Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden!
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produktes bei Störungen während des Betriebes!
- Das Produkt hat keine austauschbaren Teile. Versuchen Sie nicht das Produkt zu öffnen oder zu reparieren!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Technische Daten beachten!
- Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren!
- Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen!
- Nicht mit nassen Händen bedienen!
- Produkt nicht abgedeckt betreiben (S4). Dies könnte zu gefährlichen Hitzestaus führen!
- Das Produkt muss frei zugänglich bleiben (auch im Betrieb)!
- Verwenden Sie für den Anschluss nur ordnungsgemäß Netzsteckdosen (230V~, 50Hz) mit Schutzleiter des öffentlichen Versorgungsnetzes, die gut erreichbar sind!
- Gehäuse nicht öffnen, Vorsicht Gefahr des elektrischen Schlages (S5)!
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr! Ein Umbau oder eine Veränderung des Produktes darf nicht erfolgen!
- Bei beschädigtem Kabel Produkt von der Stromversorgung trennen!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker (S6)!
- Nicht hintereinander stecken (S7)!
- Eingesteckte Netzteile dürfen eine Temperatur von 50°C nicht überschreiten!
- Leitung nicht über scharfe Kanten und Ecken biegen oder verknoten um Beschädigungen zu vermeiden!
- Schließen Sie nur Geräte bis max. 3680W Gesamtleistung an!

TECHNISCHE DATEN

- Nenndaten: 230V~; 50Hz; 1x16A oder 2x2,5A
- IP Schutzart: IP20
- Schutzklasse: I (S8)
- Umgebungstemperatur: 0°C - 35°C / max. 35°C
- Abmessungen BxHxT: 3-fach Kombini: 64 x 45 x 274mm, 6-fach Kombini: 64 x 45 x 424mm
- Leistung: max. 3680W
- Zuleitung: 1,4m H05VV-F 3G1,5mm²
- Schalter: zweipolige Abschaltung
- Kombi-Stecksystem: 1x Schutzkontakt-Stecker oder 2x Euro-Stecker pro Steckdosentopf

REINIGUNG

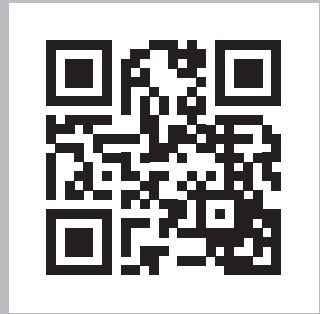
- Ziehen Sie das Produkt vor der Reinigung aus der Steckdose oder trennen es vom Stromnetz!
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrennsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (S9).

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.





- DE** Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie unter **www.rev.de**. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.
- GB** You can find a multilingual version of this manual at **www.rev.de**. Alternatively, you can also follow the QR-code below.
- FR** Une version multilingue de ce manuel vous trouverez sous **www.rev.de**. Alternativement, vous pouvez suivre le code QR adjacent.
- ES** Puede encontrar una versión multilingüe de estas instrucciones en **www.rev.de**. Alternativamente, también puede seguir el código QR contiguo.
- BG** Многоезична версия на настоящето ултъване можете да намерите на **www.rev.de**. Като допълнителен източник може да ползвате и приложения QR код.
- CZ** Vícejazyčnou verzi tohoto návodu najdete na **www.rev.de**. Alternativně můžete také sledovat QR kód umístěný vedle.
- DK** Du finder en flersproget version af denne brugsanvisning på **www.rev.de**. Alternativt kan du følge QR-kode ved siden af.
- EE** Selle juhendi mitmekeelse versiooni leiata veebilehelt **www.rev.de**. Alternatiivselt võite kasutada ka kõrvalolevat QR-koodi.
- FI** Tämän käyttöohjeen monikielinen versio löytyy osoitteesta **www.rev.de**. Vaihtoehtoisesti voit myös käyttää vieressä olevaa QR-koodia.
- HR** Višejezičnu verziju ovih uputa možete pronaći na stranici **www.rev.de**. Također možete slijediti i QR kod na desnoj strani.
- HU** A jelen útmutató többnyelvű változatát a **www.rev.de** weboldalon találja. Másik lehetőséggént olvassa be az itt látható QR-kódot.
- IS** Hægt er að finna leiðbeiningar á fjölda tungumála á vefslóðinni **www.rev.de**. Eins er hægt að fara eftir QR-kóðanum hér til hliðar.
- IT** Una versione multilingue di questo manuale è presente al sito **www.rev.de**. Oppure, è possibile seguire il codice QR a lato.
- LT** Šią instrukciją kitomis kalbomis rasite adresu **www.rev.de**. Arba pasinaudokite šalia esančiu QR kodu.
- LV** Šīs instrukcijas daudzvalodu versiju var atrast vietnē: **www.rev.de**. Varat arī sekot zemāk redzamajam QR kodam.
- NL** Een meertalige versie van deze handleiding is beschikbaar op **www.rev.de**. Als alternatief kunt u ook de hiernaast afgebeelde QR-code volgen.
- NO** En flerspråklig versjon av denne bruksanvisningen fins på **www.rev.de**. Du kan også følge QR-koden under.
- PL** Wielojęzyczna wersja niniejszej instrukcji jest dostępna na stronie **www.rev.de**. Można również skorzystać z umieszczonego obok kodu QR.
- PT** Em **www.rev.de** encontra-se uma versão multilingue deste manual. Como alternativa, também é possível seguir o código QR abaixo.
- RO** O versiune multilingvă a acestor instrucțiuni găsiți la **www.rev.de**. Alternativ puteți căuta și folosiți codul QR alăturat.
- RU** Многоязычная версия этого руководства доступна на **www.rev.de**. Кроме того, вы также можете увидеть соседний Следуйте QR-коду.
- SE** En flerspråkig version av denna bruksanvisning finns på **www.rev.de**. Alternativt kan du också använda följande QR-kod.
- SK** Viacjazyčná verzia tohto návodu sa nachádza na **www.rev.de**. Alternativne môžete použiť aj vedľa uvedený QR kód.
- SI** Na voljo je večjezična različica tega priročnika **www.rev.de**. Lahko pa vidite tudi sosednjo Sledite QR kodi.
- TR** Bu talimatın çok dilli versiyonunu **www.rev.de** adresinde bulabilirsiniz. Alternatif olarak yandaki QR kodunu da tarayabilirsiniz.
- UA** Багатомовна версія цієї інструкції доступна на **www.rev.de**. Крім того, ви також можете скористатися розташованим поруч QR-кодом.



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de

E-Mail: service@rev.de •   Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*

*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

Combi 3-fold and 6-fold with switch Assembly and operating instructions

INTRODUCTION

Dear Customer,

We'd like to thank you for purchasing our product. Please read the following operating instructions thoroughly before using this product for the first time and keep it handy for future reference (S1).

Please check the product before use for any damage.

PROPER USE

- The product conforms to the appropriate European CE directives (S2).
- This product conforms to the appropriate European safety standards.
- The product is IP20 rated and suitable for use in dry interior spaces (S3).
- The product is intended exclusively for household use or similar purposes. It must not be used for commercial purposes!
- The product may only be used only for the purpose for which it is intended, in accordance with this user manual!
- The product is not suitable for rough use (e.g. construction sites)!
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are limited or who lack experience and knowledge! These persons may only use the product if they are supervised by a person responsible for their safety, or if they have been inducted into how to use the product! The supervision and use of this product must be carried out by a responsible person!
- Make sure that this product is kept out of the reach of children or unauthorised persons.

GENERAL INFORMATION

- Handle this product carefully. It can be damaged by shocks, blows or by being dropped, even from a low height!
- Disconnect the product's mains power plug in the event of a fault during operation.
- This product has no replaceable parts. Do not attempt to open or repair this product!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please observe the technical specifications!
- Please follow this instruction manual and keep it in a safe place!
- Please pass on this instruction manual to a subsequent owner!
- Not to be used by children!
- Do not operate a defective product!
- Do not operate with wet hands!
- Do not operate the product when covered (S4). This could lead to a dangerous buildup of heat!
- The product must remain freely accessible (also when in use)!
- For the connection, only use regular mains sockets (230V~, 50Hz) with protective conductors of the public supply network which are easily accessible!
- Do not open the housing! (S5)
- A conversion or modification of the product affects product safety. Caution: risk of injury! A conversion or modification of the product must not be carried out!
- If the cable is damaged, disconnect product from the power supply!
- De-energised only when the plug is pulled out (S6)!
- Do not plug one behind the other (S7)!
- Plugged-in power supply units must not exceed a temperature of 50°C.
- To avoid damage, do not bend or knot cables over sharp edges or corners!
- Only connect devices up to max. 3680W total power!

TECHNICAL DATA

- Nominal values: 230V~; 50Hz; 1x16A or 2x2,5A
- IP protection class: IP20
- Protection class: I (S8)
- Ambient temperature: 0°C – 35°C / max. 35°C
- Dimensions W x H x D: 3-fold Kombini: 64 x 45 x 274mm, 6-fold Kombini: 64 x 45 x 424mm
- Power: max. 3680W
- Supply line: 1,4m H05VV-F 3G1.5mm²
- Switch: two-pole disconnection
- Combination plug system: 1 earthing contact plug or 2 Euro plugs per socket port

CLEANING

- Before cleaning, unplug the product from the power point or disconnect it from the mains supply!
- Clean with a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required. Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.

WEEE DISPOSAL INFORMATION

According to the European regulations, used electrical and electronic equipment may no longer be put out into unsorted rubbish. The symbol on the wheeled rubbish bin points out the necessity for separated collection. Help us to protect the environment and ensure that this unit is put out in the appropriate systems for separate collection once you do not use it any longer. DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4th July 2012 concerning used electrical and electronic equipment. (S9)

SERVICE

If you have any questions concerning our products or a complaint, then please go to www.rev.de to find out how to make contact or how to organise a return. Alternatively, send an email to service@rev.de. We'd like to point out that we are unable to process any shipments which do not have a return number and will not accept them.

Combiní de 3 y 6 pliegues con interruptor

Instrucciones de montaje y funcionamiento

INTRODUCCIÓN

Estimada clienta, estimado cliente:

Le damos las gracias por comprar nuestro producto. Por favor, lea atentamente las siguientes instrucciones antes de la puesta en servicio del producto y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas (S1). Compruebe que el producto no esté dañado antes de usarlo.

USO PREVISTO

- El producto cumple con las directrices de las normas CE europeas (S2).
- Este producto cumple con las directrices de las normas europeas de seguridad.
- El producto cuenta con protección IP20 y es adecuado para su uso en locales secos (S3).
- El producto está destinado exclusivamente a uso doméstico o similar. No se puede utilizar con fines comerciales.
- El producto solo debe utilizarse para el uso previsto de acuerdo con el presente manual de instrucciones
- El producto no es adecuado para el uso bruto (p. ej. en obras).
- Las personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean limitadas o carezcan de experiencia y conocimientos no pueden utilizar el producto. Dichas personas solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han sido recibido formación sobre el uso del producto. Solo una persona responsable puede realizar la supervisión y el uso del producto.
- Asegúrese de que el producto no esté al alcance de los niños o personas no autorizadas.

INDICACIONES GENERALES

- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por golpes o caídas, incluso desde poca altura.
- Desconectar el enchufe de red del producto en caso de avería durante el servicio.
- El producto no tiene piezas reemplazables. No intente abrir ni reparar el producto.

INDICACIONES GENERALES SOBRE SEGURIDAD

- Tener en cuenta los datos técnicos.
- Respetar y conservar las instrucciones de uso.
- Facilitar las instrucciones de uso al siguiente propietario.
- No está destinada para uso por parte de niños.
- No poner en funcionamiento productos dañados.
- No manejar con las manos mojadas.
- No operar el producto cubierto (S4). Esto podría provocar una acumulación de calor.
- El producto debe contar con libre acceso (también durante el servicio).
- Para la conexión, utilice únicamente tomas de corriente adecuadas (230 V~, 50 Hz) con conductores de protección de la red pública de alimentación con fácil acceso.
- No abrir la carcasa. (S5)
- La modificación o alteración del producto compromete la propia seguridad. ¡Peligro de lesiones! El producto no debe modificarse ni alterarse.
- Si el cable está dañado, desconectar el producto de la fuente de alimentación.
- Estará sin tensión únicamente si está desenchufado de la red (S6)
- No insertar uno detrás de otro (S7).
- La fuente de alimentación conectada no debe exceder los 50 °C.
- No doblar ni anudar el cable sobre bordes y esquinas afiladas para evitar daños.
- Solo conecte dispositivos de hasta un máximo de 3680W de potencia total.

DATOS TÉCNICOS

- Datos nominales: 230V~; 50Hz; 1x16A o 2x2,5A
- Tipo de protección IP: IP20
- Tipo de protección: I (S8)
- Temperatura ambiente: 0°C - 35°C / máx. 35°C
- Dimensiones AnxAlxPr: Combini de 3 pliegues: 64 x 45 x 274 mm, Combini de 6 pliegues: 64 x 45 x 424 mm
- Potencia: máx. 3680W
- Línea de suministro: 1,4m H05VV-F 3G1,5mm²
- Interruptores: desconexión de un polo
- Sistema de clavijas combinadas: 1 clavija de contacto de puesta a tierra o 2 clavijas Euro por caja de enchufe

LIMPIEZA

- Desenchufe el producto de la toma de corriente o de la red eléctrica antes de limpiarlo
- Utilizar para la limpieza únicamente un paño seco o ligeramente humedecido que no suelte pelusa, usar eventualmente un detergente suave. No emplear detergentes que contengan abrasivos o disolventes.

AVISO DE ELIMINACIÓN RAEE

Según la normativa europea, los aparatos eléctricos y electrónicos usados ya no se pueden eliminar como residuos sin clasificar. El símbolo del contenedor con ruedas indica la necesidad de recogida selectiva. Usted también puede ayudar a proteger el medio ambiente y, si ya no utiliza este dispositivo, asegúrese de destinarlo a los sistemas de recogida selectiva previstos a tal efecto. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. (S9)

SERVICIO

Si tiene alguna pregunta o queja sobre nuestro producto, por favor, infórmese en Internet en **www.rev.de** sobre cómo ponerse en contacto con nosotros y gestionar las devoluciones o envíos un correo electrónico a **service@rev.de**. Tenga en cuenta que no podemos procesar los envíos sin un número de devolución y debemos negarnos a aceptarlos.

Combini 3-fold e 6-fold con interruttore

Istruzioni per il montaggio e l'uso

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,
grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Legga con attenzione il seguente manuale d'uso prima della messa in funzione del prodotto e lo conservi per una futura consultazione (S1).
Prima dell'uso controllare che il prodotto non presenti guasti!

USO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

- Il prodotto è conforme alla relativa direttiva europea CE (S2).
- Questo prodotto è conforme alle relative norme di sicurezza europee CE.
- Il prodotto è contrassegnato IP20 ed è adatto all'uso in ambienti interni asciutti (S3).
- Questo apparecchio è previsto esclusivamente per uso privato o utilizzo simile. Non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, secondo questo manuale d'uso!
- Il prodotto non è adatto ad un uso in luoghi sporchi (ad es. cantieri)!
- Il prodotto non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte funzionalità fisiche, sensoriali e mentali, né da parte di persone senza esperienza e cognizione. L'utilizzo del prodotto da parte di tali persone può avvenire solo se tali persone sono controllate e hanno ricevuto istruzioni in merito all'uso di questo prodotto da parte di un responsabile della loro sicurezza! Il controllo e l'utilizzo del prodotto devono avvenire solo da parte di persone responsabili!
- Far attenzione che questo prodotto non finisca nelle mani di bambini o persone non autorizzate!

AVVERTENZE GENERALI

- Maneggiare con cura l'apparecchio. Può essere danneggiato a causa di urti, colpi o cadute da altezza scarsa!
- Disinserire la spina del prodotto nel caso di anomalie durante il funzionamento!
- Il prodotto non presenta parti sostituibili. Non aprire o riparare mai l'apparecchio!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- Osservare i dati tecnici!
- Osservare e conservare il manuale d'uso!
- Consegnare il manuale d'uso a terzi!
- Non adatta all'uso da parte di bambini!
- Non utilizzare il prodotto danneggiato!
- Non utilizzare con mani bagnate!
- Non mettere in funzione coperto (S4). Potrebbero verificarsi guasti gravi!
- Il prodotto deve essere accessibile (anche durante il funzionamento)!
- Per il collegamento utilizzare solo prese di corrente a norma (230V~, 50Hz) con conduttore di protezione della rete di alimentazione pubblica ben raggiungibile!
- Non aprire l'alloggiamento! (S5)
- Uno smontaggio o una modifica del prodotto influenza la sicurezza dello stesso. Attenzione, pericolo di lesione! Non eseguire uno smontaggio o una modifica del prodotto!
- Nel caso di un cavo danneggiato scollegare il prodotto dalla corrente elettrica!
- Mancanza di tensione solo se la spina è tirata (S6)!
- Non collegarne uno dopo l'altro (S7)!
- Le spine inserite non devono superare una temperatura di 50°C!
- Non piegare il cavo su angoli e bordi taglienti e non fare nodi per evitare di danneggiarlo!
- Collegare solo dispositivi con potenza complessiva max. 3680W!

DATI TECNICI

- Dati nominali: 230V~; 50Hz; 1x16A o 2x2,5A
- Classe di protezione IP: IP20
- Classe di protezione: I (S8)
- Temperatura ambiente 0°C - 35°C / max. 35°C
- Dimensioni LxAxP: Combini a 3 pieghe: 64 x 45 x 274mm, Combini a 6 pieghe: 64 x 45 x 424mm
- Potenza: max. 3680W
- Linea di alimentazione: 1,4m H05VV-F 3G1,5mm²
- Interruttore: disinserimento su un polo
- Sistema di spine combinate: 1 spina di messa a terra o 2 spine Euro per presa

PULIZIA

- Prima della pulizia disinserire la spina del prodotto dalla presa di corrente o scollegarlo dalla presa di corrente!
- Per pulire utilizzare solo un panno asciutto o leggermente umido, all'occorrenza un detersivo delicato. Non utilizzare un detersivo aggressivo o acido.

INDICAZIONI DI SMALTIMENTO WEEE

Secondo i requisiti europei le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere più introdotte nei rifiuti non differenziati. Il simbolo del bidone di rifiuti sulle ruote indica la necessità di raccolta differenziata. Aiutate l'ambiente proteggendolo e preoccupatevi che questo apparecchio, quando non più utilizzato, finisca in sistemi previsti per la raccolta differenziata. DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO 4 luglio 2012 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.(S9)

ASSISTENZA

In caso di domande sul prodotto o su un eventuale reclamo, contattateci tramite Internet al sito **www.rev.de** tramite la pagina Contatti e Processo di reso o inviate un'e-mail a **service@rev.de**. Vi informiamo che non possiamo elaborare alcuna spedizione o numero di reso e siamo tenuti a rifiutarne il ritiro.